

# **II Thessalonians 2:13-17**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **II Thessalonians 2:1-17**

Literal English Translation

### **II Thessalonians Chapter 1** **The Instruction Concerning Afflictions**

### **II Thessalonians Chapter 2** **The Instruction Concerning the Day of the Lord**

#### **II Thessalonians 2:1-12** **The Prophecy Concerning the Day of the Lord**

II Thessalonians 2:1-5  
The Correction Concerning the Day of Lord

- 1) Now we ask you, brothers, regarding the coming of our Lord Jesus Christ, and our gathering together to Him,**
- 2) for you not to be quickly shaken from the mind, nor to be troubled, neither through spirit, nor through word, nor through letter, as through us, as that the Day of the Lord has come;**
- 3) anyone should not deceive you according to any way, because *that day will not come* unless the apostasy should come first, and the man of sin should be revealed, the son of destruction,**
- 4) the *one* opposing and exalting himself above all things being called God or worshiped, so as for him to sit in the temple of God as God, displaying himself that he is God.**
- 5) Do you not remember that still being with you, I was saying these things to you?**

II Thessalonians 2:6-12  
The Correct Understanding Concerning the Day of the Lord

- 6) And now you know the one restraining, for him to be revealed in his own time.**
- 7) For the mystery of the lawlessness is already working, only the One restraining at the present, until he should become from out of the midst;**

## **II Thessalonians 2:1-17**

Literal English Translation

**8) and then the lawless one will be revealed, whom the Lord will consume *by* the breath of His mouth, and will abolish by the appearance of His coming;**

**9) the coming of whom is according to the working of Satan in all power and signs and wonders of falsehood,**

**10) and in all deception of the unrighteousness in the ones perishing, on account of which they did not receive the love of the truth for them to be saved.**

**11) And on account of this, God will send to them *a* working of error, for them to believe the lie,**

**12) in order that all might be judged, *that is* the ones not having believed the truth, but having had pleasure *in* unrighteousness.**

### **II Thessalonians 2:13-15**

#### **The Plan of God**

II Thessalonians 2:13-15  
The Consecration of the Believer

**13) Now we ourselves are indebted to give thanks to God always concerning you, brothers, having been loved by *the* Lord, because God chose you from *the* beginning for salvation in sanctification of *the* Spirit and belief of *the* truth,**

**14) for which He called you through our gospel, for obtaining of *the* glory of our Lord Jesus Christ.**

**15) Therefore then, brothers, stand firm and hold firm the traditions which you were taught, whether through word or through our letter.**

**II Thessalonians 2:1-17**  
Literal English Translation

**II Thessalonians 2:16-17**  
**The Pronouncement of Paul**

II Thessalonians 2:16-17  
The Comfort of the Believer

**16) Now may our Lord Himself, Jesus Christ,  
and our God and Father, the *One* having loved  
us and having given eternal comfort and good  
hope in grace,**

**17) comfort your hearts, and may He establish  
you in every good word and work.**

## II Thessalonians 2:13-17

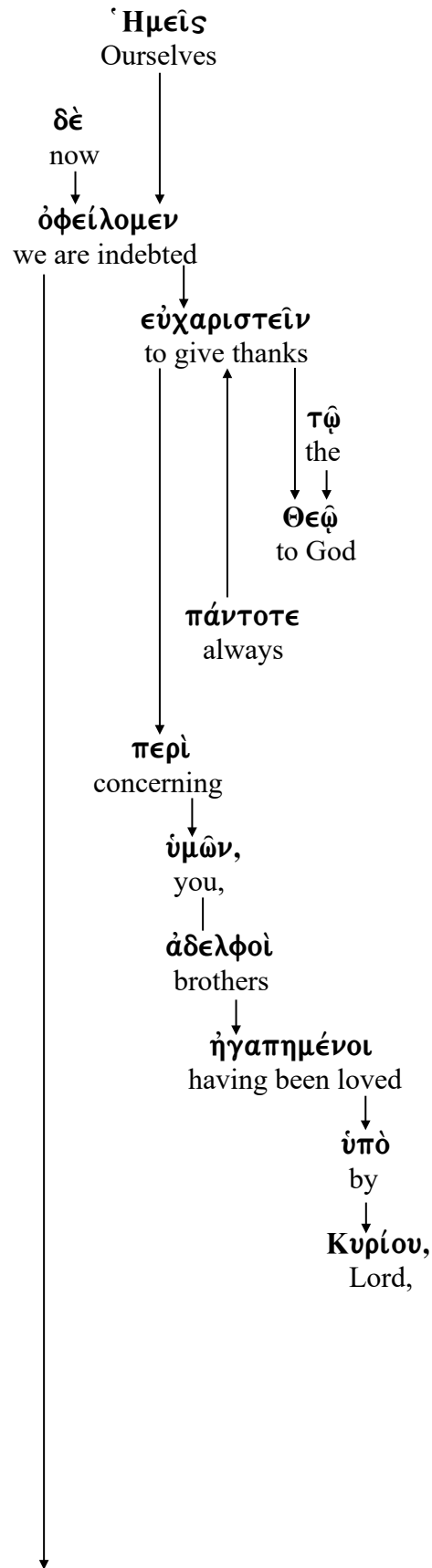
Greek / English Interlinear

- 13) Ἡμεῖς δὲ οφείλομεν εὐχαριστεῖν τῷ Θεῷ πάντοτε περὶ  
Ourselves now we are indebted to give thanks the to God always concerning  
ὑμῶν, ἀδελφοὶ ἠγαπημένοι ὑπὸ Κυρίου, ὅτι εἵλατο ὑμᾶς ὁ  
you, brothers having been loved by Lord, because chose you the  
Θεὸς [ἀπ'] ἀρχῆς (ἀπαρχὴν) εἰς σωτηρίαν ἐν ἀγιασμῷ  
God [from] beginning (firstfruit) for salvation in sanctification  
Πνεύματος καὶ πίστει ἀληθείας·  
of Spirit and belief of truth;
- 14) εἰς ὃ (καὶ) ἐκάλεσεν ὑμᾶς διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἡμῶν, εἰς  
for which (also) He called you through the gospel of us, for  
περιποίησιν δόξης τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.  
obtaining of glory the of Lord of us Jesus Christ.
- 15) ἄρα οὖν, ἀδελφοί, στήκετε, καὶ κρατεῖτε τὰς παραδόσεις ἃς  
then therefore, brothers, stand firm, and hold firm the traditions which  
ἐδιδάχθητε, εἴτε διὰ λόγου εἴτε δι' ἐπιστολῆς ἡμῶν.  
you were taught, whether through word or through letter of us.
- 16) Αὐτὸς δὲ ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς, καὶ ὁ Θεὸς [καὶ]  
Himself now the Lord of us Jesus Christ, and the God [and]  
(ὁ) πατὴρ ἡμῶν ὁ ἀγαπήσας ἡμᾶς καὶ δοὺς  
(the) father of us the One having loved us and having given  
παράκλησιν αἰώνιαν καὶ ἐλπίδα ἀγαθὴν ἐν χάριτι,  
comfort eternal and hope good in grace,
- 17) παρακαλέσαι ὑμῶν τὰς καρδίας καὶ στηρίξαι [ὑμᾶς] ἐν  
may He comfort of you the hearts and may He establish [you] in  
παντὶ (ἔργῳ καὶ) λόγῳ [καὶ ἔργῳ] ἀγαθῷ.  
every (work and) word [and work] good.

## II Thessalonians 2:13-17

### Diagram

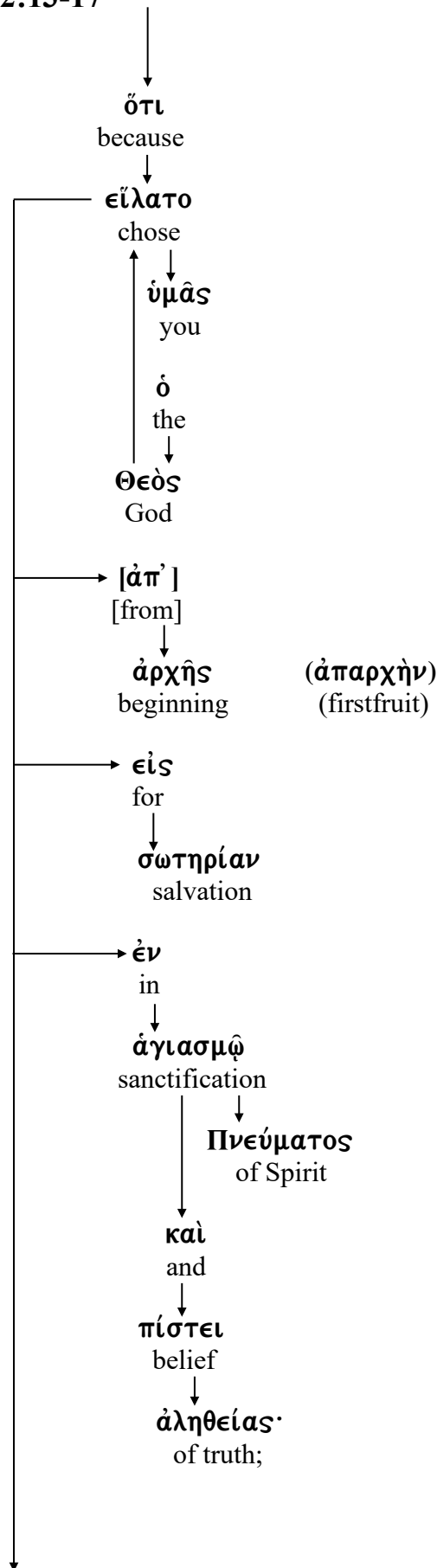
13)



## II Thessalonians 2:13-17

Diagram

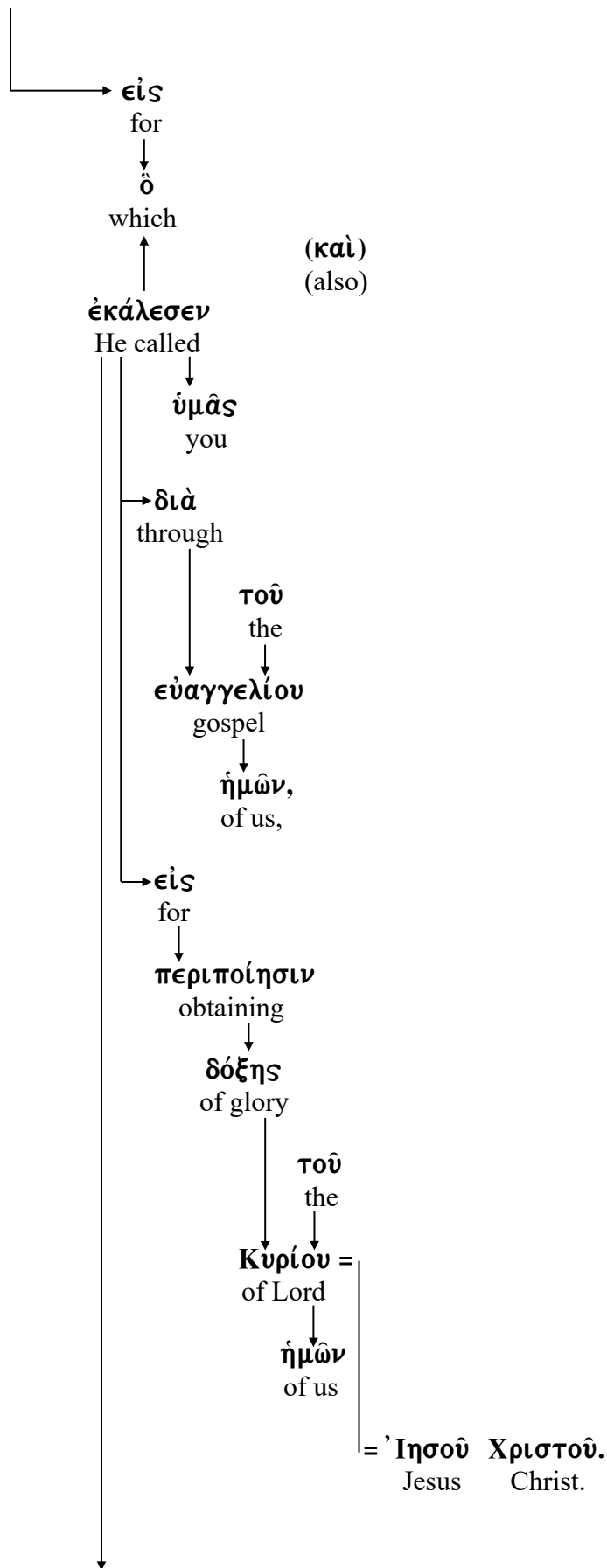
13) cont.



## II Thessalonians 2:13-17

Diagram

14)

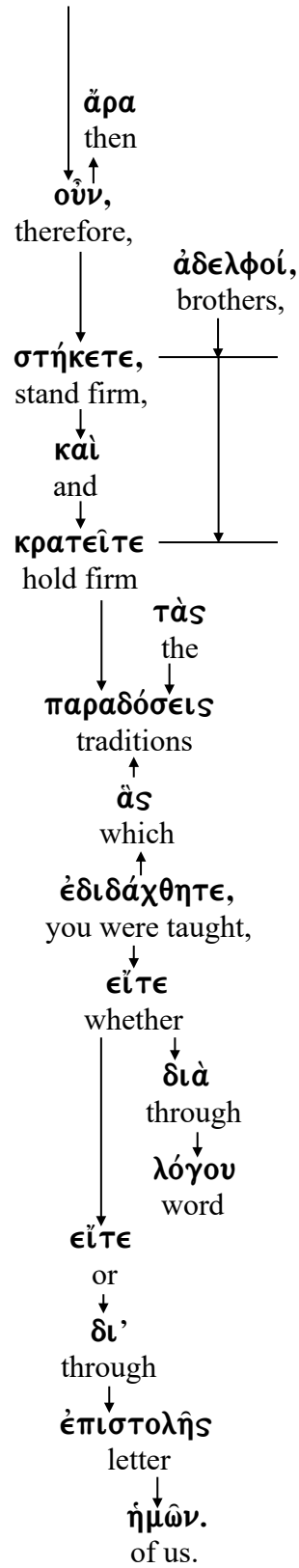




## II Thessalonians 2:13-17

Diagram

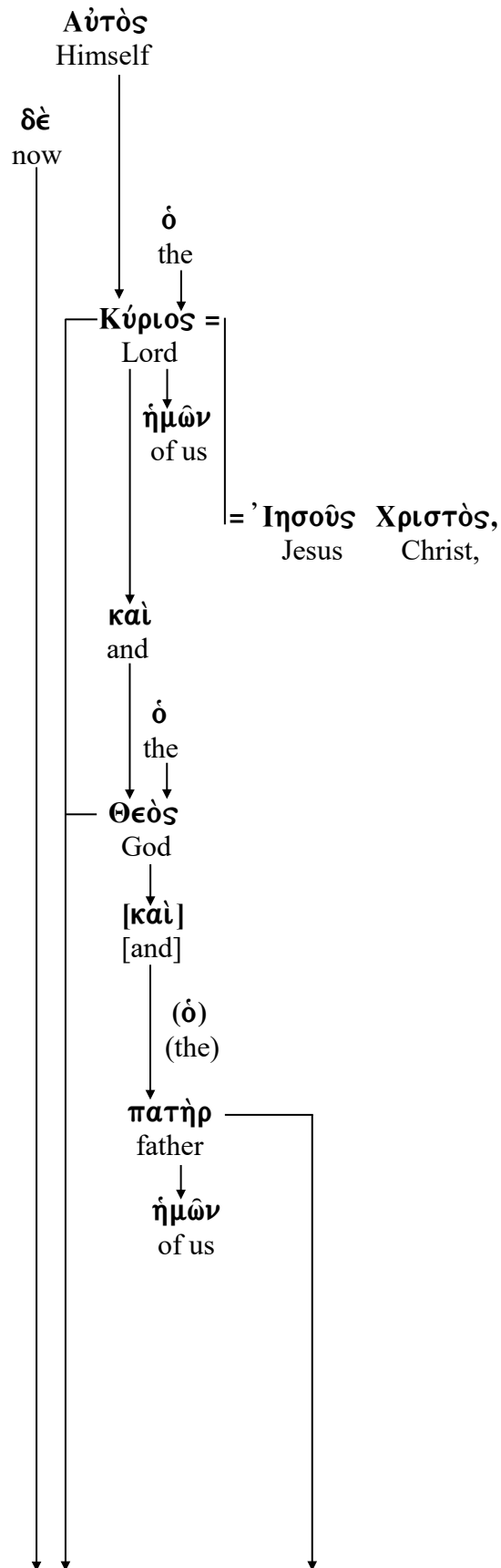
15)



## II Thessalonians 2:13-17

### Diagram

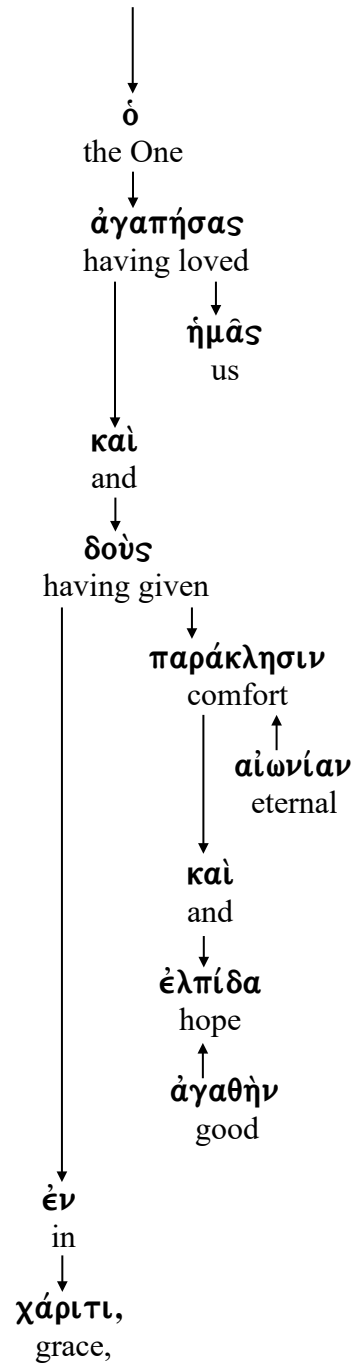
16)



## II Thessalonians 2:13-17

Diagram

16) cont.



## II Thessalonians 2:13-17

Diagram

17)

